

LIITE IV

TODISTUS, JOKA KOSKEE PÄÄTÖKSIÄ, JOISSA MÄÄRÄTÄÄN LAPSEN PALAUTTAMISESTA TOISEEN JÄSENVALTIOON VUODEN 1980 HAAGIN YLEISSOPIMUKSEN (1) NOJALLA, SEKÄ NIIHIN LIITTYVIÄ ASETUKSEN 27 ARTIKLAN 5 KOHDAN MUKAISESTI MÄÄRÄTTYJÄ VÄLIAIKAISIA TOIMENPITEITÄ JA TURVAAMISTOIMIA

(Neuvoston asetuksen (EU) 2019/1111 (2) 36 artiklan 1 kohdan c alakohta)

TÄRKEÄÄ

Palauttamispäätöksen antaneen jäsenvaltion tuomioistuimen, joka on ilmoitettu komissiolle asetuksen 103 artiklan mukaisesti, on osapuolen pyynnöstä annettava tämä todistus, kun palauttamispäätös on pantava täytäntöön toisessa jäsenvaltiossa palauttamismääräyksen antamisen jälkeen tapahtuneen uuden lapsikaappauksen johdosta, tai kun palauttamispäätös sisältää asetuksen 27 artiklan 5 kohtaan perustuvan väliaikaisen toimenpiteen ja turvaamistoimen lapsen suojelemiseksi vuoden 1980 Haagin yleissopimuksen 13 artiklan ensimmäisen kappaleen b kohdassa tarkoitettulta vakavalta vaaralta.

1. JÄSENVALTIO, JOSSA LAPSEN (LASTEN) PALAUTTAMISPÄÄTÖS ON ANNETTU* (3)

Belgia
Bulgaria
Tšekki
Saksa
Viro
Irlanti
Kreikka
Espanja
Ranska
Kroatia
Italia
Kypros
Latvia
Liettua
Luxemburg
Unkari
Malta
Alankomaat
Itävalta
Puola
Portugali
Romania
Slovenia
Slovakia
Suomi
Ruotsi
Yhdistynyt kuningaskunta

2. TODISTUKSEN ANTAVA TUOMIOISTUIN*

2.1 Nimi*

2.2 Osoite*

2.3 Puhelin/faksi/sähköpostiosoite*

Puhelin

Faksi

Sähköposti

3. PÄÄTÖKSEN ANTANUT TUOMIOISTUIN (jos eri)

3.1 Nimi

3.2 Osoite

4. PÄÄTÖS*

4.1 Päiväys (pp/kk/vvvv)*

4.2 Viitenumero*

5. LAPSI (LAPSET) (4), JOKA ON PÄÄTÖKSEN MUKAAN PALAUTETTAVA*

5.1 Lapsi 1*

5.1.1 Sukunimi (-nimet)*

5.1.2 Etunimi (-nimet)*

5.1.3 Syntymäaika (pp/kk/vvvv)*

5.1.4 Syntymäpaikka (jos tiedossa)

5.1.5 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus (soveltuvin osin ja jos tiedossa)

5.2 Lapsi 2

5.2.1 Sukunimi (-nimet)

5.2.2 Etunimi (-nimet)

5.2.3 Syntymäaika (pp/kk/vvvv)

5.2.4 Syntymäpaikka (jos tiedossa)

5.2.5 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus (soveltuvin osin ja jos tiedossa)

5.3 Lapsi 3

5.3.1 Sukunimi (-nimet)

5.3.2 Etunimi (-nimet)

5.3.3 Syntymäaika (pp/kk/vvvv)

5.3.4 Syntymäpaikka (jos tiedossa)

5.3.5 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus (soveltuvin osin ja jos tiedossa)

6. JÄSENVALTIO, JOHON LAPSI (LAPSET) ON PÄÄTÖKSEN MUKAAN PALAUTETTAVA*

Itävalta
Belgia
Bulgaria
Kypros
Tšekki
Saksa
Viro
Kreikka
Espanja
Suomi
Ranska
Kroatia
Unkari
Irlanti
Italia
Liettua
Luxemburg
Latvia
Malta
Alankomaat
Puola
Portugali
Romania
Slovenia
Slovakia
Ruotsi
Yhdistynyt kuningaskunta

7. JOS TIETO SISÄLTYY PÄÄTÖKSEEN, LAPSI (LAPSET) ON PALAUTETTAVA SEURAAVALLE OSAPUOLELLE (5)

7.1 Osapuoli 1

7.1.1 Luonnollinen henkilö

7.1.1.1 Sukunimi (-nimet)

7.1.1.2 Etunimi (-nimet)

7.1.1.3 Syntymäaika (pp/kk/vvvv)

7.1.1.4 Syntymäpaikka (jos tiedossa)

7.1.1.5 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus (soveltuvin osin ja jos tiedossa)

7.1.1.6 Osoite (jos tiedossa)

7.1.1.6.1 mainittu päätöksessä ...

7.1.1.6.2 lisätietoja (esimerkiksi nykyinen osoite, jos eri) ...

7.1.2 Oikeushenkilö, laitos tai muu elin

7.1.2.1 Täydellinen nimi

7.1.2.2 Tunnistenumero (soveltuvin osin ja jos tiedossa)

7.1.2.3 Osoite (jos tiedossa)

7.2 Osapuoli 2

7.2.1 Luonnollinen henkilö

7.2.1.1 Sukunimi (-nimet)

7.2.1.2 Etunimi (-nimet)

7.2.1.3 Syntymäaika (pp/kk/vvvv)

7.2.1.4 Syntymäpaikka (jos tiedossa)

7.2.1.5 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus (soveltuvin osin ja jos tiedossa)

7.2.1.6 Osoite (jos tiedossa)

7.2.1.6.1 mainittu päätöksessä ...

7.2.1.6.2 lisätietoja (esimerkiksi nykyinen osoite, jos eri) ...

7.2.2 Oikeushenkilö, laitos tai muu elin

7.2.2.1 Täydellinen nimi

7.2.2.2 Tunnistenumero (soveltuvin osin ja jos tiedossa)

7.2.2.3 Osoite (jos tiedossa)

8. PALAUTTAMISEN KÄYTÄNNÖN JÄRJESTELYT (JOS TIETO SISÄLTYY PÄÄTÖKSEEN) (6)

9. PÄÄTÖS SISÄLTÄÄ ASETUKSEN 27 ARTIKLAN 5 KOHTAAN PERUSTUVAN VÄLIAIKAISEN TOIMENPITEEN (TOIMENPITEITÄ) JA TURVAAMISTOIMEN (-TOIMIA) LAPSEN SUOJELEMISEKSI VUODEN 1980 HAAGIN YLEISSOPIMUKSEN 13 ARTIKLAN ENSIMMÄISEN KAPPALEEN B KOHDASSA TARKOITETULTA VAKAVALTA VAARALTA*

9.1 Ei

9.2 Kyllä

9.2.1 Määrätyn toimenpiteen tai toimenpiteiden kuvaus (7)

10. OSAPUOLI (8), JOTA VASTAAN TÄYTÄNTÖÖNPANOJA HAETAAN*

10.1 Sukunimi (-nimet)*

10.2 Etunimi (-nimet)*

10.3 Syntymäaika (pp/kk/vvvv)*

10.4 Syntymäpaikka (jos tiedossa)

10.5 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus (soveltuvin osin ja jos tiedossa)

10.6 Osoite (jos tiedossa)

10.6.1 mainittu päätöksessä ...

10.6.2 lisätietoja (esimerkiksi nykyinen osoite, jos eri) ...

11. PÄÄTÖKSEEN VOIDAAN HAKEA MUUTOSTA SEN ANTANEEN JÄSENVALTION LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAISESTI*

11.1 Ei

11.2 Kyllä

12. PÄÄTÖS ON TÄYTÄNTÖÖNPANOKELPOINEN PÄÄTÖSEN ANTANEESSA JÄSENVALTIOSSA*

12.1 Ei

12.2 Kyllä, ilman rajoituksia (päivämäärä (pp/kk/vvvv), jolloin päätöksestä tuli täytäntöönpanokelpoinen): .../.../.....

12.3 Kyllä, mutta vain kohdassa ... mainitun osapuolen (9) osalta: (merkitään kohdan numero)

12.3.1 Päivämäärä (pp/kk/vvvv), jolloin päätöksestä tuli täytäntöönpanokelpoinen tämän osapuolen osalta: .../.../.....

13. TÄMÄN TODISTUKSEN ANTAMISPÄIVÄÄN MENNESSÄ PÄÄTÖS ON ANNETTU TIEDOKSI KOHDASSA 10 MAINITULLE OSAPUOLELLE (-PUOLILLE) (10), JOTA VASTAAN TÄYTÄNTÖÖNPANOJA HAETAAN*

13.1 Ei

13.2 Ei tuomioistuimen tiedossa

13.3 Kyllä

13.3.1 Tiedoksi antamisen päivämäärä (pp/kk/vvvv)

13.3.2 Päätös on annettu tiedoksi seuraavalla kielellä (seuraavilla kielillä): BG ES CS DE ET EL EN FR GA HR IT LV LT HU MT NL PL PT RO SK SL FI SV

BG
ES
CS
DE
ET
EL
EN
FR
GA
HR
IT
LV
LT
HU
MT
NL
PL
PT
RO
SK
SL
FI
SV

14. PÄÄTÖS ANNETTIIN VASTAAJAN POISSA OLLESSA*

14.1 Ei

14.2 Kyllä

14.2.1 Poissa ollut osapuoli mainittu kohdassa ... (merkitään kohdan numero)

14.2.2 Haastehakemus tai vastaava asiakirja annettiin tiedoksi tälle osapuolelle.

14.2.2.1 Ei

14.2.2.2 Ei tuomioistuimen tiedossa

14.2.2.3 Kyllä

14.2.2.3.1 Tiedoksi antamisen päivämäärä (pp/kk/vvvv)

15. KOHDASSA 5 MAINITTU LAPSI (LAPSET) (11) KYKENI MUODOSTAMAAN OMAN NÄKEMYKSENSÄ*

15.1 Kohdassa 5.1 mainittu lapsi

15.1.1 Kyllä (täytetään kohta 16)

15.1.2 Ei

15.2 Kohdassa 5.2 mainittu lapsi

15.2.1 Kyllä (täytetään kohta 16)

15.2.2 Ei

15.3 Kohdassa 5.3 mainittu lapsi

15.3.1 Kyllä (täytetään kohta 16)

15.3.2 Ei

16. LAPSELLE (LAPSILLE) (12), JOKA KYKENI MUODOSTAMAAN OMAN NÄKEMYKSENSÄ KOHDAN 15 MUKAISESTI, ANNETTIIN AITO JA TULOKSELLINEN MAHDOLLISUUS ILMAISTA NÄKEMYKSENSÄ ASETUKSEN 21 ARTIKLAN MUKAISESTI

16.1 Kohdassa 5.1 mainittu lapsi

16.1.1 Kyllä

16.1.2 Ei, seuraavista syistä: ...
seuraavista syistä:

16.2 Kohdassa 5.2 mainittu lapsi

16.2.1 Kyllä

16.2.2 Ei, seuraavista syistä: ...
seuraavista syistä:

16.3 Kohdassa 5.3 mainittu lapsi

16.3.1 Kyllä

16.3.2 Ei, seuraavista syistä: ...
seuraavista syistä:

17. OSAPUOLEN (-PUOLTEN) (13) NIMI, JOLLE MYÖNNETTIIN OIKEUSAPUA ASETUKSEN 74 ARTIKLAN 1 KOHDAN MUKAISESTI

17.1 Osapuoli (-puolet)

17.1.1 kohta ... (merkitään kohdan numero)

17.1.2 kohta ... (merkitään kohdan numero)

18. OIKEUDENKÄYNTIKULUT (14)

18.1 Päätöksen mukaan seuraavan osapuolen (15) ...Sukunimi (-nimet) ...Etunimi (-nimet) on maksettava seuraavalle osapuolelle ...Sukunimi (-nimet) ...Etunimi (-nimet) summa ... euro (EUR) Bulgarian leva (BGN) Kroatian kuna (HRK) Tšekin koruna (CZK) Unkarin forintti (HUF) Puolan zloty (PLN) Englannin punta (GBP) Romanian leu (RON) Ruotsin kruunu (SEK) Muu (mainitaan ISO-koodi):

Sukunimi (-nimet)

Etunimi (-nimet)

on maksettava seuraavalle osapuolelle

Sukunimi (-nimet)

Etunimi (-nimet)

summa

Euro (EUR)

Bulgarian leva (BGN)

Kroatian kuna (HRK)

Tšekin koruna (CZK)

Unkarin forintti (HUF)

Puolan zloty (PLN)

Englannin punta (GBP)

Romanian leu (RON)

Ruotsin kruunu (SEK)

Muu (mainitaan ISO-koodi)

18.2 Mahdolliset lisätiedot kuluista (esimerkiksi kiinteä summa vai prosenttiosuus; maksettavat korot; jaetut kulut; jos useampi kuin yksi henkilö on määrätty maksamaan kulut, koko määrä voidaan periä keneltä tahansa heistä): ...

Jos käytetään lisälehtiä, sivujen lukumäärä: ...

Tehty

Allekirjoitus ja/tai leima

-
- (1) Kansainvälisestä lapsikaappauksesta 25 päivänä lokakuuta 1980 tehty yksityisoikeuden alaa koskeva Haagin yleissopimus, jäljempänä 'vuoden 1980 Haagin yleissopimus'.
 - (2) Neuvoston asetus (EU) 2019/1111, annettu 25 päivänä kesäkuuta 2019, tuomioistuimen toimivallasta, päätösten tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta avioliittoa ja vanhempainvastuuta koskevissa asioissa ja kansainvälisestä lapsikaappauksesta (EUVL L 178, 2.7.2019, s. 1), jäljempänä 'asetus'.
 - (3) (*) Pakollinen kenttä.
 - (4) Jos on kyse useammasta kuin kolmesta lapsesta, mukaan liitetään lisälehti.
 - (5) Jos päätös koskee useampaa kuin kahta osapuolta, mukaan liitetään lisälehti.
 - (6) Kopioidaan päätöksen asianmukaiset kohdat.
 - (7) Kopioidaan päätöksen asianmukaiset kohdat.
 - (8) Jos on kyse useammasta kuin yhdestä osapuolesta, mukaan liitetään lisälehti.
 - (9) Jos täytäntöönpanokelpoisuus koskee useampaa kuin yhtä osapuolta, mukaan liitetään lisälehti.
 - (10) Jos on kyse useammasta kuin yhdestä osapuolesta, mukaan liitetään lisälehti.
 - (11) Jos on kyse useammasta kuin kolmesta lapsesta, mukaan liitetään lisälehti.
 - (12) Jos on kyse useammasta kuin kolmesta lapsesta, mukaan liitetään lisälehti.
 - (13) Jos on kyse useammasta kuin kahdesta osapuolesta, mukaan liitetään lisälehti.
 - (14) Tämä kohta kattaa myös tilanteet, joissa kuluista määrätään erillisessä päätöksessä. Pelkästään se, ettei kulujen määrää ole vielä vahvistettu, ei saisi estää tuomioistuinta antamasta todistusta, jos osapuoli haluaa hakea päätöksen asiasisällön tunnustamista tai täytäntöönpanoa.
 - (15) Jos useampi kuin yksi osapuoli on määrätty maksamaan kulut, mukaan liitetään lisälehti.